

# GEBRAUCHSANWEISUNG SKOLIOSEKORREKTURORTHESE (CHÊNEAUKORSETT)

---

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für Ihr Vertrauen. Sie haben von Ihrem Mitschke Sanitätshaus eine für Sie individuell hergestellte Orthese erhalten. Bitte lesen Sie die vorliegende Gebrauchsanweisung aufmerksam durch. Sie enthält wichtige Informationen und **Sicherheitshinweise**.

1. Wichtige Informationen zu Ihrer Orthese
2. Beschreibung der Einzelbestandteile/des Zubehörs
3. Medizinisch-therapeutische Aspekte
4. Handhabung/Funktionsweise/Risiken
5. Reinigung und Desinfektion der Orthese
6. Inspektion und Wartung
7. Entsorgung und Umweltschutz

**Für weitere Fragen steht Ihnen das Mitschke Sanitätshaus gerne zur Verfügung.**

## 1. Wichtige Informationen zu Ihrer Orthese

### Einsatz und Einschränkung des Gebrauchs

Ihre Skolioseorthese dient zur Korrektur Ihrer skoliotisch (dreidimensional) veränderten Wirbelsäule. Sie übt an den Korrekturpunkten mit Pelotten Druck aus, dem in die gegenüberliegenden Freiräume ausgewichen werden muss. Zusammen mit Ihren physiotherapeutischen Übungen soll Ihr Korsett die Krümmung der Wirbelsäule aufrichten und die Rumpfstatik verbessern.

Der Tragekomfort und die Tragedauer Ihrer Skoliosekorrekturorthese hängen ganz wesentlich von der Stärke, Form und Lage Ihrer Skoliose, aber auch vor allem von Ihrer Mitarbeit ab.

Welches Therapieergebnis Sie mit der Skolioseorthese erreichen, hängt vom individuellen Krankheitsbild und der Gesamtkonstitution ab. Ob begleitende therapeutische Maßnahmen (z.B. Krankengymnastik) Ihre Leistungsfähigkeit unterstützen können, besprechen Sie bitte mit Ihrem behandelnden Arzt, die tägliche Tragedauer beträgt 24 Stunden.

Ihre Skoliosekorrekturorthese soll grundsätzlich zu jeder Zeit beschwerdefrei sitzen. Übermäßiger Druck oder Scheuerstellen können zu Komplikationen führen. Die Korrekturzonen des Korsetts sollten sich auf der Haut rot abmalen. Die Andersfärbung der Haut soll nach 1 Stunde ohne Korsett wieder verschwunden sein. Sollte sich die Haut wundscheuern, bitte sofort einen Termin zur Kontrolle vereinbaren. Sollte auf der Haut in Höhe der Korrekturzonen gar nichts zu erkennen sein, bitte ebenfalls einen Kontrolltermin vereinbaren, evtl. kann der Korrekturdruck verstärkt werden, weil die Wirbelsäule schon nachgegeben hat.

### Wenden Sie sich bei allen Problemen mit Ihrer Skoliosekorrekturorthese an Ihr Mitschke Sanitätshaus.

Um die Funktion und Sicherheit Ihrer Skoliosekorrekturorthese zu erhalten, ist sie sorgfältig zu behandeln. Jede Art von Überbelastung oder unsachgemäßer Handhabung kann zu Funktionseinschränkungen und Materialbrüchen führen: Ihre Korrekturorthese ist ausschließlich für das mit Ihnen festgelegte Einsatzgebiet konzipiert.

Sportliche Aktivität ist durchaus erwünscht, die Sportart und Kombination mit der Skoliosekorrekturorthese soll jedoch nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt und Orthopädietechniker erfolgen, da Ihre Skoliosekorrekturorthese nicht für alle Sportarten geeignet ist. Die Benutzung in Süß- und Salzwasser und der Kontakt mit Säuren und Laugen (Ausnahme: das Waschen der Orthese) und Lösungsmitteln ist zu vermeiden.

Ebenso ist vor der Benutzung der Skolioseorthese bei hohen Temperaturen z.B. in der Sauna abzusehen, da es zu Verbrennungen der Haut durch aufliegende Metallteile kommen kann. Auch führen hohe Temperaturen zu Passformverlusten an den Kunststoffteilen.

# GEBRAUCHSANWEISUNG SKOLIOSEKORREKTURORTHESE (CHÊNEAUKORSETT)

---

## 2. Beschreibung der Einzelbestandteile/des Zubehörs

Eine Skolioseorthese besteht aus einem starren Material, das den Rumpf umfasst und vorne zu öffnen ist. Im vorderen Bereich befindet sich eine Bauchpresse, die das Becken und die Wirbelsäule in eine Rückwärtsbewegung bringt und den Rumpf zusätzlich streckt (extendiert). Weiterhin befinden sich je nach Skolioseart in unterschiedlichen Positionen Druckpelotten, die eine Korrekturkraft in den Körper bringen. Gegenüber diesen Druckpelotten befinden sich Freiräume, in die Sie ausweichen müssen. Je nach Verdrehung der Wirbelsäule kann die Orthese asymmetrisch gearbeitet sein. Auch die Armausschnitte können unterschiedlich hoch sein, um die Krümmung der Halswirbelsäule positiv zu beeinflussen.

Je nach Art der Skoliose werden Sie in der Korrekturorthese mehr oder weniger in Ihren Bewegungen eingeschränkt. Das ist allerdings notwendig, um die benötigten Korrekturkräfte aufzubringen.

Geringe Körpergewichtsschwankungen können Sie mit Ihrer Orthese durch die Verschlüsse ausgleichen. Bei Wachstum oder größeren Gewichtsschwankungen ist eine Änderung oder ggf. eine Neuanfertigung erforderlich.

Entsprechend Ihrer Skoliose und Ihren persönlichen Bedürfnissen haben Sie eine Skolioseorthese entweder in der klassischen oder in der neuen Form erhalten:

### **Chêneaukorsett (klassische Form)**

Die klassische Form des Chêneau-Korsetts zeigt eine zirkuläre Kunststoffschale, die vorne geschlossen wird und bis zu den Schultern hoch reicht. Oberhalb der Brust verlaufen zwei Pelotten. Die Pelotten sind mit einem Verschluss verbunden und durch Metallbügel verstärkt. Der hintere obere Rand verläuft nicht horizontal, sondern auf einem Schulterblatt höher. Die Freiräume sind durch Öffnungen im Korsett zu erkennen.

### **Chêneaukorsett (neue Form)**

Diese Skolioseorthese besteht aus einer zirkulären Kunststoffschale, die vorne verschlossen wird. Die Orthese ist asymmetrisch. Die Korrekturpelotten reichen bis in den Schulterbereich hinauf. Die den Pelotten gegenüberliegenden Freiräume sind sehr großzügig gestaltet. Der hintere Rand verläuft nicht horizontal, sondern auf einem Schulterblatt höher.

## 3. Medizinisch-therapeutische Aspekte

Durch die Skoliosenorthese werden Sie in eine Ihrer Diagnose entsprechenden Stellung korrigiert. Die Orthese umfasst den Rumpf zirkulär, kippt Becken und Lendenwirbelsäule nach hinten in die Entlordosierung und richtet durch korrigierende Pelotten in unterschiedlichen Ebenen die verformte Wirbelsäule wieder auf.

Mit jedem Einatmen müssen Sie sich in diese Freiräume bewegen, um die passive Korrektur durch die Pelotten noch mit der aktiven Korrektur zu unterstützen.

Im Einzelfall können Komplikationen in Zusammenhang mit der Korsettversorgung auftreten.

### **Wenden Sie sich bei allen Problemen mit Ihrer Orthese an Ihr Mitschke Sanitätshaus.**

Durch die nicht zu vermeidende teilweise Ruhigstellung der Muskulatur kann es langfristig zu einer Abschwächung der Rumpfmuskeln kommen. Um dies zu verhindern, ist regelmäßige Krankengymnastik und Training notwendig. Ihr Arzt kann Ihnen weitergehende Hinweise zum Muskeltraining geben. Vermehrte Schweißbildung kann zu Hautreizungen unter der Orthese führen. Suchen Sie bitte bei Hautveränderungen Ihren Orthopädietechniker oder Ihren Arzt auf.

Die starre Korsettkonstruktion hindert Sie evtl. an bestimmten Bewegungen. Vor dem Hintergrund der erwünschten Wirkung von Korrekturkräften lässt sich dies allerdings nicht vermeiden. Ihre Skoliose-Derotationsorthese wird zwischen Körper und

# GEBRAUCHSANWEISUNG SKOLIOSEKORREKTURORTHESE (CHÊNEAUKORSETT)

---

Oberbekleidung getragen. Daher kann es besonders an Kanten der Orthese zu stärkerem Verschleiß der Kleidung durch Reibung kommen.

Den verwendeten Materialien für Ihre Skoliosenorthese wurde besondere Aufmerksamkeit geschenkt. Sie sind entsprechend auf Hautverträglichkeit geprüft worden. Sollten trotzdem Hautveränderungen auftreten, suchen Sie bitte rechtzeitig Ihren Arzt auf. Die Orthese ist Teil eines Therapiekonzeptes und kann nur im Rahmen Ihrer vollen Mitarbeit optimale Wirkung entfalten. Die Einhaltung der täglichen Tragezeit, die physiotherapeutischen Übungen unter Aufsicht und das tägliche therapeutische Turnen zu Hause sind Bausteine der Therapie, die zum Erfolg beitragen. Um diesen Erfolg nicht zu gefährden, sollen alle Sportarten, die die Wirbelsäule vermehrt stauchen, wie z.B. Reiten, Trampolinspringen o.ä. auf jedem Fall vermieden werden.

## **Körperpflege und -hygiene:**

Über das Maß der allgemeinen Körperpflege hinaus besteht die Notwendigkeit, die Haut besonders im Bereich der Pelotten gut zu beobachten. Durch den andauernden Korrekturdruck der Pelotten kann es leicht zu Veränderungen der Hautfarbe (Verdunkelung) kommen. Eine dunkelrote, bläuliche Verfärbung oder eine offene Hautstelle ist jedoch nicht zu akzeptieren. Um Ihre Haut speziell in solchen Druckzonen abzu härten, sollten Sie diese Bereiche mit hautgerbenden Mitteln wie PC 30 einreiben.

Nach dem Duschen oder Baden muss die Haut wieder komplett trocken und nicht aufgeweicht sein, bevor Sie Ihre Skoliosenorthese wieder anziehen.

Körperlotionen oder -cremes müssen ebenfalls vor Anlagen der Orthese vollständig eingezogen sein. Benutzen sie keinen Körperpuder, denn Puder reibt die Haut unter den Pelotten auf und trocknet sie zusätzlich aus.

## **4. Handhabung/Funktionsweise/Risiken**

### **An- und Ausziehen des Rückenstützkorsetts**

Insbesondere bei einer Neuversorgung muss der Umgang mit der Skolioseorthese erlernt werden. Das An- und Ausziehen muss trainiert werden.

Ihre Orthese wird nicht direkt auf der Haut getragen, sondern auf einem engen T-Shirt, einem Body, einem Unterhemd oder einem Korsetthemd. So wird die sich bildende Feuchtigkeit unter dem Korsett besser gebunden bzw. abgeleitet.

Wechseln sie das T-Shirt nach Möglichkeit mehrmals täglich. Achten Sie darauf, dass das Unterhemd faltenfrei unter der Orthese anliegt, um unnötige Druckstellen zu vermeiden. Noch besser geeignet sind spezielle Korsetthemden ohne Naht, die mit/ohne Ärmel angeboten werden. Auch mit Coolmaxfaser erhältlich (eine aus dem Sportbereich bekannte, besonders viel Feuchtigkeit aufnehmende Faser).

### **Handhabung/Funktionsweise/Risiken**

Die für Sie angefertigte Skolioseorthese soll – wenn vom Arzt nicht anders verordnet – täglich 24 Stunden getragen werden. Die starre Korsettkonstruktion hindert Sie an bestimmten Bewegungen. Im Zuge der am Körper angebrachten Korrekturkräfte lässt sich dies allerdings nicht vermeiden. Ihre Skoliosekorrekturorthese wird zwischen Unterwäsche und Oberbekleidung getragen. Daher kann es besonders an den Kanten der Orthese zu stärkerem Verschleiß der Kleidung durch Reiben kommen.

Vermehrte Schweißbildung kann zu Hautreizungen unter der Orthese führen. Suchen Sie bitte bei Hautveränderungen Ihr Mitschke Sanitätshaus auf. Ihre Skolioseorthese ist eine Korsettversorgung, die während des Wachstums verordnet wird, und die eine stetige Korrektur bewirkt. Durch eben diese Korrektur und das normale Längenwachstum kann es durchaus vorkommen, dass die Orthese zu klein wird oder die Pelotten nicht mehr an der korrekten Position sitzen. Beobachten Sie Pelottenlage und -druck, ebenso wie Ihre Körpergröße, und setzen Sie sich mit Ihrem Mitschke Sanitätshaus in Verbindung, sobald eine Änderung/Lockerung auftritt! Dann kann die Korrektur verstärkt werden. Den verwendeten Materialien für Ihre Skolioseorthese wurde besonders

3/4

# GEBRAUCHSANWEISUNG SKOLIOSEKORREKTURORTHESE (CHÊNEAUKORSETT)

---

Aufmerksamkeit geschenkt. Sie sind entsprechend auf Hautverträglichkeit geprüft worden. Sollten trotzdem **Hautveränderungen** auftreten, suchen Sie rechtzeitig Ihren Arzt auf. Da Ihre Korsettversorgung aus Kunststoff besteht, darf sie keiner **offenen Flamme oder starken Hitze** ausgesetzt werden. Es besteht Brandgefahr und Formverlust.

## 5. Reinigung und Desinfektion der Skolioseorthese

Ihre Skolioseorthese bedarf wie Ihre allgemeine Kleidung einer regelmäßigen Reinigung, auch um unangenehme Gerüche zu vermeiden. Die Metall- oder Kunststoffteile können problemlos mit Wasser und Seife und einem feuchten Tuch abgewaschen werden. Lederteile reiben Sie von Zeit zu Zeit mit einem feuchten Lappen ab. Waschen trocknet das Leder aus und führt zu Materialbruch. Eine Desinfektion der Orthese ist im Regelfall nicht notwendig, bei offenen oder nässenden Wunden allerdings anzuraten. Hier reicht ein Einsprühen der Orthese mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln, wie z.B. Sterilium, Kodanspray, bei ausreichend langer Einwirkzeit. Ein Ausbleichen von farbigen Klettverschlüssen etc. durch die Desinfektion ist möglich.

## 6. Inspektion und Wartung

Zur Erhaltung der Passform und Funktion muss Ihre Skolioseorthese regelmäßig kontrolliert werden. Bitte halten Sie das jährliche Wartungsintervall ein. Wenn die vorhergesehenen Wartungsintervalle von Ihnen nicht eingehalten werden, ist die Haftung des Mitschke Sanitätshauses bei Schadensfällen eingeschränkt und kann ggf. ganz entfallen. Unsere Haftung erstreckt sich ausschließlich auf das Produkt in der von uns abgegebenen Form. Sie erstreckt sich nur auf Leistungen, die vom Mitschke Sanitätshaus vorgenommen wurden.

## 7. Entsorgung und Umweltschutz

Im Sinne unserer Aktivitäten für den Umweltschutz bitten wir Sie, Ihre Orthese zur Entsorgung im Mitschke Sanitätshaus abzugeben.